



227 rue de Châteaugiron  
35000 RENNES

Tél. : 02 30 96 04 42  
ci3m.fr

# FORMATION À LA TRADUCTION DES CONTRATS

DE L'ANGLAIS AU FRANÇAIS

## Objectifs pédagogiques

Mobiliser les ressources documentaires juridiques sur les exercices de traduction  
Trouver et valider les concepts et la terminologie juridiques sur les exercices de traduction  
Corriger et relire les traductions juridiques

## Objectif de formation

Savoir traduire différents types de contrat

**FORMATEUR : VÉRONIQUE SAURON**



## NIVEAU D'ENTRÉE ET PRÉREQUIS

- Parfaite maîtrise des langues de travail
- Maîtrise du traitement de texte et tableur
- Maîtrise des moteurs de recherche
- Niveau I ou équivalent



## LA FORMATION À DISTANCE C'EST :

- Où vous voulez !
- Quand vous voulez !
- Autant que vous voulez !

## Contenu de formation

### 1. INTRODUCTION GÉNÉRALE

- Particularités de la langue du droit
- Les grandes familles de droit
- Aspects de la traduction juridique
- La documentation juridique

### 2. TRADUIRE LES CONTRATS

- Contrats de vente
- Contrats de licence de logiciel
- Contrats de location
- Contrats de travail
- Statuts de société

### 3. RÉVISION / RELECTURE EN TRADUCTION JURIDIQUE

- Techniques de révision en traduction juridique
- Techniques de relecture en traduction juridique
- Auto-contrôles

### 4. BILAN

- Bilan général
- Evaluation de la formation

## Modalités de formation



### DURÉE

240 heures  
30 semaines  
À distance



### PUBLIC

Traducteur, juriste  
Justifier de 2 ans d'expérience  
professionnelle dans un de ces  
domaines



### ADMISSION

CV  
Test de traduction  
Présentation du projet  
professionnel



### FINANCEMENT

CIF - FIF-PL  
Pôle Emploi - Région